

No. HAN/872/01/2020
EMBASSY OF INDIA
HANOI

NOTICE INVITING TENDER FOR PAINTING WORK AT EMBASSY OF INDIA, HANOI (58-60, TRAN HUNG DAO, HOAN KIEM DISTT, HANOI)

The Embassy of India, Hanoi, (EoI Hanoi) invites sealed tenders from interested firms for carrying out Painting Work at its Chancery premises (58-60, Tran Hung Dao, Hoan Kiem District, Hanoi)

2. The tender document can be downloaded free of cost from the following websites:

www.indembassyhanoi.gov.in

www.http://eprocure.gov.in/cppp

3. The tender should be submitted in a sealed envelope superscripted **“Tender for Painting Work at Embassy of India, Hanoi”** addressed to the **Head of Chancery, Embassy of India, Hanoi, 58-60 Tran Hung Dao Street, Hoan Kiem District, Hanoi, Vietnam**, and must reach on or before 6th March 2020 by 1700 hours. Bids may be hand delivered or sent by post at the aforementioned address so as to reach on or before the prescribed date and time. Mission will not be responsible for any postal delay. Queries, if any, may be addressed to Head of Chancery at email estt.hanoi@mea.gov.in, hoc.hanoi@mea.gov.in .

4. The import schedules and dates are as under

DATES TO REMEMBER

S. No.	Events	Date
1.	Tender Publish Date	06/02/2020
2.	Document Download Start Date	06/02/2020
3.	Pre-bid/Site Visit	11/02/2020
4.	Bid Submission end date	06/03/2020
5.	Opening of Tender	09/03/2020

5. Terms and Conditions

5.1. The Mission reserves right to reject any or all bids/offers without giving any notice or assigning any reason thereof. The decision of the Mission in this regard will be final and binding upon the bidders.

5.2. The Tender shall be neatly arranged and legible. They should not contain any terms and conditions, printed or otherwise, which are not applicable to the Tender. The conditional tender will be summarily rejected.

5.3. The Bidders shall submit documentary evidence in respect of their technical capabilities and experience in providing of similar services.

5.4 Any tender received by the Mission after the deadline for submission of tenders will not be accepted.

5.5 The Firm concerned will be fully responsible for the safety and insurance of its employees.

5.6 In case of any ambiguity/ dispute in the interpretation of any of the clauses in this Tender Document, Mission's interpretation of the clauses shall be final and binding on all parties.

6. Price

6.1 Price quoted by the Bidder and agreed to by EoI Hanoi shall be considered final and no price escalation will be permitted thereafter.

6.2 Bidders must quote the price in the format given in Contract Price Schedule at Annexure-I of this document.

6.3 All prices are to be quoted in Vietnam Dong (VND) only.

6.4 Payment would be made only after satisfactory completion of job.

6.5 **Taxes and Duties:** The rates quoted should be exclusive of all taxes and transport charges etc. VAT should not be included as the EoI Hanoi is exempted from VAT under the Vienna Convention.

6.6 **Bid Validity:** The bids should be valid for 120 days.

7. Scope of Work

7.1 Painting of exterior and interiors of boundary walls (including iron grills/railings) of Chancery premises of Embassy of India, Hanoi (58-60 Tran Hung Dao Street, Hoan Kiem District, Hanoi, Vietnam).

7.2 Painting of all the buildings (exterior and interior) within the Chancery premises of Embassy of India, Hanoi **with the exception of**

- i. Interiors of first floor of the Administrative Block.

ii. Interiors of one residential unit in the ground floor of Defence/Consular Wing

7.3 Filling up of gaps/cracks, if any in the walls

7.4 Painting of all the doors and windows in the Chancery premises

7.5 Replastering and painting of areas where the plaster/paint has come off due to moisture

7.6 Painting of metallic gates (two) at the entrance of Chancery premises.

7.7 Painting of wooden staircase in the Defence Wing/Consular Wing Building

7.8 The work is to be completed within ten (10) days after the award of the Tender.

7.9 EoI, Hanoi reserves the right to levy penalty @0.5% of the Contract Price per day for delay beyond the scheduled period.

7.10 Dulux 501 Paint (exterior & interior) is to be used for the painting work

7.11 Three coats of painting/polishing need to be done

7.12 Embassy's decision on the pre-qualification and selection of the Service Provider shall be firm and final.

Annexure I

Financial Bid Proforma

1. Name of the firm:
2. Address of the Registered Office:

3. Correspondence address:

4. Contact details:
 - (a) Telephone:
 - (b) Fax:
 - (c) E-mail:

Ser	Work Detail	Charges (in VND)	Remarks, if any
(a)			

[Signature(s) of the Tenderer(s) with Name, Designation, Date & Seal]

No. HAN/872/01/2020
ĐẠI SỨ QUÁN ẤN ĐỘ
HÀ NỘI

THÔNG BÁO MỜI THẦU CÔNG TRÌNH "SƠN LẠI VĂN PHÒNG ĐẠI SỨ QUÁN ẤN ĐỘ TẠI HÀ NỘI" (Địa chỉ: Số 58-60 Trần Hưng Đạo, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội)

Đại sứ quán Ấn Độ tại Hà Nội trân trọng mời các nhà thầu từ các doanh nghiệp có quan tâm tham gia đấu thầu công trình sơn lại văn phòng của Đại sứ quán tại địa chỉ 58-60 Trần Hưng Đạo, quận Hoàn Kiếm, Hà Nội.

2. Tài liệu tham gia đấu thầu có thể được tải miễn phí từ các trang thông tin điện tử sau:

www.indembassyhanoi.gov.in
www.http://eprocure.gov.in/cppp

3. Hồ sơ dự thầu phải được gửi tới Đại sứ quán trong một phong bì dán kín, có đóng dấu và ghi rõ "Hồ sơ dự thầu công trình sơn lại Đại sứ quán Ấn Độ tại Hà Nội", gửi tới Chánh Văn phòng, Đại sứ quán Ấn Độ tại Hà Nội, số 58-60 Trần Hưng Đạo, Hoàn Kiếm, Hà Nội trước 17:00 giờ ngày 06 tháng 03 năm 2020. Hồ sơ dự thầu có thể được gửi trực tiếp hoặc qua đường bưu điện tới địa chỉ nêu trên trước thời hạn cuối cùng. Nếu cần thêm thông tin, vui lòng liên hệ Chánh Văn phòng qua địa chỉ: estt.hanoi@mea.gov.in, hoc.hanoi@mea.gov.in .

4. Các mốc thời gian quan trọng cần ghi nhớ:

STT	Sự kiện	Ngày
1.	Ngày công bố mời thầu	06/02/2020
2.	Thời gian bắt đầu tải tài liệu tham gia thầu	06/02/2020
3.	Thời gian khảo sát tại sứ quán	11/02/2020
4.	Ngày kết thúc nộp hồ sơ dự thầu	06/03/2020
5.	Ngày mở các phong bì chứa hồ sơ dự thầu	09/03/2020

5. Điều khoản và điều kiện

5.1 Đại sứ quán Ấn Độ có quyền từ chối bất kỳ hoặc tất cả hồ sơ dự thầu mà không cần đưa ra bất kỳ thông báo hoặc nêu rõ bất kỳ lý do nào. Quyết định của Đại sứ quán Ấn Độ về vấn đề này sẽ là quyết định cuối cùng và có tính ràng buộc đối với các nhà thầu.

5.2 Hồ sơ đấu thầu phải được trình bày gọn gàng và dễ đọc. Hồ sơ không được chứa bất kỳ điều khoản và điều kiện nào, kể cả được in hoặc trình bày theo cách khác, vì điều này không phù hợp khi đấu thầu. Hồ sơ đấu thầu nào có chứa các thông tin trên sẽ bị từ chối.

5.3 Các nhà thầu sẽ nộp giấy tờ, tài liệu liên quan đến năng lực kỹ thuật và kinh nghiệm của họ trong việc cung cấp các dịch vụ tương tự.

5.4 Bất kỳ hồ sơ dự thầu nào mà Đại sứ quán Ấn Độ nhận được sau thời hạn nộp hồ sơ dự thầu sẽ không được chấp nhận.

5.5 Công ty liên quan sẽ chịu trách nhiệm hoàn toàn đối với sự an toàn và bảo hiểm của nhân viên.

5.6 Trong trường hợp có bất kỳ sự không rõ ràng / tranh chấp nào trong việc giải thích bất kỳ điều khoản nào trong Hồ sơ đấu thầu này, việc giải thích các điều khoản của Đại sứ quán Ấn Độ sẽ là quyết định cuối cùng và có tính ràng buộc đối với tất cả các bên.

6. Giá

6.1 Giá được Nhà thầu niêm yết và được Đại sứ quán Ấn Độ tại Hà Nội đồng ý sẽ được coi là giá cuối cùng và không được phép tăng giá sau đó.

6.2 Các nhà thầu phải báo giá theo định dạng được đưa ra trong Biểu giá hợp đồng tại Phụ lục I của tài liệu này.

6.3 Tất cả giá chỉ được niêm yết bằng đồng Việt Nam (VND).

6.4 Thanh toán chỉ được thực hiện sau khi hoàn thành công việc thỏa đáng.

6.5 Thuế và nghĩa vụ: Các mức giá được đưa ra không bao gồm tất cả các loại thuế và phí vận chuyển, v.v., không nên bao gồm thuế giá trị gia tăng (VAT) vì Đại sứ quán Ấn Độ được miễn thuế VAT theo Công ước Vienna.

6.6 Hiệu lực của giá thầu: Giá thầu sẽ có hiệu lực trong 120 ngày.

7. Phạm vi công việc

7.1 Sơn mặt trong và ngoài bức tường rào bao quanh (bao gồm cả rào sắt / lan can sắt) Đại sứ quán Ấn Độ tại Hà Nội (Địa chỉ: số 58-60 đường Trần Hưng Đạo, quận Hoàn Kiếm, Hà Nội, Việt Nam).

7.2 Sơn tất cả các tòa nhà (cả ngoại thất và nội thất) trong khuôn viên Đại sứ quán Ấn Độ tại Hà Nội, ngoại trừ:

i. Nội thất tầng một của tòa nhà Hành chính.

ii. Nội thất một phòng nằm tại tầng trệt của tòa nhà Quốc phòng / Lãnh sự

7.3 Sửa lại các khoảng trống / vết nứt, nếu có trong các bức tường

7.4 Sơn lại tất cả các cửa ra vào và cửa sổ trong khuôn viên Đại sứ quán Ấn Độ

7.5 Bả và sơn lại các khu vực nơi thạch cao / sơn bị bong ra do thời tiết ẩm ướt

7.6 Sơn lại hai cổng kim loại ở lối vào của Đại sứ quán Ấn Độ.

7.7 Sơn lại các cầu thang gỗ trong tòa nhà Quốc phòng / Lãnh sự

7.8 Công việc sẽ phải được hoàn thành trong vòng mười (10) ngày sau khi nhận được thầu.

7,9 Đại sứ quán Ấn Độ tại Hà Nội có quyền thu tiền phạt bằng 0,5% giá trị hợp đồng mỗi ngày vì chậm trễ so với thời gian dự kiến.

7.10 Sơn Dulux 501 (ngoại thất & nội thất) sẽ được sử dụng để sơn

7.11 Ba lớp sơn / đánh bóng cần phải được thực hiện.

7.12 Quyết định của Đại sứ quán về sơ tuyển và lựa chọn nhà thầu sẽ là quyết định cuối cùng.

Phụ lục I

Hồ sơ dự thầu tài chính

1. Tên công ty:
2. Địa chỉ văn phòng đã đăng ký:
3. Địa chỉ hòm thư:

4. Chi tiết liên lạc:

(a) Điện thoại:

(b) Fax:

(c) E-mail:

Mục	Chi tiết công việc	Phí (tính bằng VND)	Ghi chú nếu có
(a)			

[Chữ ký của Người đấu thầu có Tên, Chức danh, Ngày & con dấu]